

BYTESBREV

PARTER

A

XXXXXX, XXXXXX XXXXX, XXXXXXXXXXXX
23/160, 1/32 ja 44/160 (432/960)

XXXXXX, XXXXXX XXXXX, XXXXXXXXXXXX
13/120 (104/960)

XXXXXX, XXXXXX XXXXX, XXXXXXXXXXXX
13/120 (104/960)

XXXXXX, XXXXXX XXXXX, XXXXXXXXXXXX
40/120 (320/960)

(nedan bytespartnern)

B

Helsingfors stad
FO-nummer 0201256-6
Stadsmiljösektorns
Markanvändning och stadsstruktur tjänsten
PB 58213, 00099 HELSINGFORS STAD

(nedan staden)

För tydlighetens skull konstaterar parterna att bytespartnerns ägarandelar i de områden som de överlåter grundar sig på giltiga lagfartsanteckningar för fastigheterna 91-xxx-x-xx och 91-xxx-x-xx. Ägoandelarna i de outbrutna områdena som xxxxxxxx erhåller vid bytet fördelas på motsvarande sätt.

STADENS BESLUT

Tomtenhetens chef 26.2.2019, 13 §.

Av beslutet har inget rättelseyrkan framställts hos Helsingfors stads registratorskontor inom tiden enligt kommunallagen.

BYTESOBJEKT

A

Bytespartnern överlåter:

- ett ca 195 m² stort outbrutet område av fastigheten 91-yyy-y-yy, som i detaljplanen har beteckningen PP
- ett ca 355 m² stort outbrutet område av fastigheten 91-yyy-y-yy, som i detaljplanen har beteckningen PP
- ett ca 145 m² stort outbrutet område av fastigheten 91-yyy-y-yy, som i detaljplanen har beteckningen VL_S

- ett ca 388 m² stort outbrutet område av fastigheten 91-yyy-y-yy, som i detaljplanen har beteckningen VV_S.

Områdena totalt ca 1 083 m²

B Staden överlåter:

- ett ca 1 879 m² stort outbrutet område av fastigheten 91-yyy-y-yy som hör till tomten yyyyy-y. Beteckningen för området i detaljplanen är AO-1/S.
- ett ca 436 m² stort outbrutet område av fastigheten 91-yyy-y-yy, som är en del av tomten yyyyy-y och som har beteckningen AO-1/S i detaljplanen.

Staden överlåter totalt ca 2 315 m².

Stadsmätningstjänstens karta nr NA51 / 19004 över bytesobjekten utgör bilaga till bytesbrev.

MELLANSKILLING

De områden som Helsingfors överlåter har av parterna värderats till 86 000 euro. På motsvarande sätt har de områden som bytespartnern överlåter värderats till 25 000 euro. Sålunda erlägger bytespartnern en mellanskillning på:

sextioentusen (61 000) euro.

BETALNINGSSÄTT

Bytespartnern har inbetalat mellanskillningen på stadens bankkonto FI93 2001 1800 2050 59 / Nordea (referens TO6099) som Helsingfors angett och kvitteras genom undertecknande av detta bytesbrev som helt och hållet betald.

ÄGANDE- OCH BESITTNINGSRÄTT

Ägande- och besittningsrätten till de outbrutna områdena övergår direkt till parterna.

ÖVRIGA VILLKOR

- 1 De outbrutna områdena överläts fria från inteckningar och andra gravationer, samt fria från andra än i fastighetsregistret nämnda servitut.
- 2 Parterna ansvarar för alla skatter och avgifter som hänför sig till överlåtna outbrutna områden och som gäller tiden före da-

gen av undertecknandet av detta bytesbrev, även om de skulle förfalla till betalning först efter denna dag.

- 3 Vardera parten svarar för överföringsskatten som uppbärs för i bytet erhållna outbrutna områden.

Parterna svarar för lagfarts- och utbrytningskostnaderna för de outbrutna områdena de erhåller.

För årets 2019 fastighetsskatt svarar den part som ägde det outbrutna området 31.12.2018.
- 4 Parterna har bekantat sig med följande dokument som hänför sig till de outbrutna områden de erhåller:
 - lagfartsbevis
 - gravationsbevis
 - fastighetsregisterutdrag
 - detaljplanekarta och -bestämmelser
- 5 Parterna har granskat erhållna områdets gränser och omfång. Parterna har konstaterat att bytesobjekten till sina egenskaper motsvarar de dokument och uppgifter som givits om dessa.
- 6 Parterna meddelar att dem veterligen har det inte idkats sådan verksamhet på områdena som har eller kunde ha förorsakat förorening av jordmånen.
- 7 I detta markbyte ingår inte lösöre och separat överenskommelse om försäljning av lösöre har inte ingåtts i samband med detta markbyte.
- 8 Staden betalar den avgift som uppbärs för fastställandet av markbytet.

Detta bytesbrev har uppgjorts i sex likalydande exemplar, ett för varje part och ett för det köpvittnet.

Helsingfors den __ april 2019.

Helsingfors stad

Teuvo Sarin
Fastighetsjurist
Förvaltnings- och stödtjänsten
Befullmäktigad av Tomtenhetens chef

XXXXX XXXXXXXXX
för egen del och
med fullmakt för XXXXX XXXXXXXXX

XXXXX XXXXXXXXX
för egen del och
med fullmakt för XXXXX XXXXXXXXX

KÖPVITNETS INTYG

I egenskap av köpvittne intygar jag att detta bytesbrev har undertecknats av XXXXX och XXXXX XXXXXX, samt av Teuvo Sarin för Helsingfors stads del, som befullmäktigad av Tomtenhetens chef, och att dessa personer samtidigt varit närvarande då markbytet fastställdes. Jag har kontrollerat undertecknarnas identitet och konstaterar att bytesbrevet uppgjorts på det sätt varom stadgas i 2 kap. 1 § jordabalken.

Helsingfors den xx.xx 2019.